

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	Commissione	
2002/C 146/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2002/C 146/02	Procedura d'informazione — Regole tecniche ⁽¹⁾	2
2002/C 146/03	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE (Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni) ⁽¹⁾	6
2002/C 146/04	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.2234 — Metsäliitto Osuuskunta/Vapo OY/JV) ⁽¹⁾	12
	<i>II Atti preparatori</i>	
	
	<i>III Informazioni</i>	
	Commissione	
2002/C 146/05	LIFE-Natura 2003 — Invito alla presentazione proposte	13

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

18 giugno 2002

(2002/C 146/01)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	0,9484	LVL	lats lettoni	0,5813
JPY	yen giapponesi	118,13	MTL	lire maltesi	0,4109
DKK	corone danesi	7,4322	PLN	zloty polacchi	3,828
GBP	sterline inglesi	0,6393	ROL	leu rumeni	31743
SEK	corone svedesi	9,0588	SIT	tolar sloveni	226,0961
CHF	franchi svizzeri	1,4762	SKK	corone slovacche	44,429
ISK	corone islandesi	84,62	TRL	lire turche	1505000
NOK	corone norvegesi	7,421	AUD	dollari australiani	1,6836
BGN	lev bulgari	1,9464	CAD	dollari canadesi	1,4635
CYP	sterline cipriote	0,57984	HKD	dollari di Hong Kong	7,3975
CZK	corone ceche	30,482	NZD	dollari neozelandesi	1,9439
EEK	corone estoni	15,6466	SGD	dollari di Singapore	1,6999
HUF	fiorini ungheresi	242,94	KRW	won sudcoreani	1160,84
LTL	litas lituani	3,4521	ZAR	rand sudafricani	9,7927

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Procedura d'informazione — Regole tecniche

(2002/C 146/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Direttiva 98/34/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 22 giugno 1998 che prevede una procedura d'informazione nel settore delle norme e delle regolamentazioni tecniche e delle regole relative ai servizi della società dell'informazione (GU L 204 del 21.7.1998, pag. 37; GU L 217 del 5.8.1998, pag. 18).

Notifiche di progetti nazionali di regole tecniche ricevute dalla Commissione.

Riferimento ⁽¹⁾	Titolo	Scadenza della sospensione di tre mesi ⁽²⁾
2002/195/NL	VIII modifica del regolamento 1999 dell'Associazione produttori di alimenti per animali recante norme di buona pratica di fabbricazione nel settore degli alimenti per animali	28.8.2002
2002/196/IRL	Regolamento 2002 sulla circolazione stradale (costruzione, equipaggiamento e uso dei veicoli) (modifica) (n. 3)	28.8.2002
2002/197/I	«Regolamento concernente i criteri di valutazione delle caratteristiche delle acque di sorgente»	28.8.2002
2002/198/DK	Interfaccia radio danese n. 00 048. Impianti radio Eurobalise da impiegare durante l'utilizzo delle ferrovie	29.8.2002
2002/199/DK	Interfaccia radio danese n. 00 049. Impianti radio Euroloop da impiegare durante l'utilizzo delle ferrovie	29.8.2002
2002/200/DK	Interfaccia radio danese n. 00 050. Radioterminali Meteor Scatter	29.8.2002
2002/201/DK	Interfaccia radio danese n. 00 051. Impianti radio per identificazione (RFID)	29.8.2002
2002/202/DK	L 181 — proposta di legge di modifica della legge sulle imposte sul peso degli autoveicoli e affini, della legge sulle imposte sul consumo di carburante per determinate autovetture e della legge sulle imposte di immatricolazione degli autoveicoli e affini, e modifica della legge sugli accertamenti fiscali (cessazione delle imposte, riduzione delle imposte per i motocicli ecologici, esenzione dalle imposte per gli autobus adibiti al trasporto di utenti di sedie a rotelle, esenzione dalle imposte di immatricolazione in caso di esportazione di veicoli e motocicli, regole modificate per le autovetture usate e affini, e modifica della tassazione per i furgoni aziendali)	29.8.2002
2002/203/NL	Progetto di decreto sulla preparazione e il trattamento dei prodotti alimentari nell'ambito della legge antisofisticazioni	30.8.2002
2002/204/D	Capitolato tecnico di fornitura per emulsioni bituminose nella costruzione di strade, Parte: Controllo della qualità — TLG BE-StB 02	30.8.2002
2002/205/I	Schema di decreto ministeriale recante: «Requisiti di reazione al fuoco dei materiali costituenti le condotte di distribuzione e ripresa aria degli impianti di condizionamento e ventilazione»	2.9.2002
2002/206/B	Regio decreto relativo alle modalità di applicazione della prova di raccolta, selezione e riutilizzo e/o riciclo delle macchine fotografiche usa e getta	⁽⁴⁾
2002/208/I	Schema di decreto ministeriale: «Modificazioni al D.M. 24 novembre 1984 recante norme di sicurezza antincendio per il trasporto, la distribuzione, l'accumulo e l'utilizzazione del gas naturale con densità non superiore a 0,8»	2.9.2002
2002/209/E	Decreto dell'assessorato ai lavori pubblici, all'urbanistica ed ai trasporti che approva le basi che regolano gli aiuti per l'acquisto di veicoli per il trasporto pubblico adattati per le persone portatrici di handicap che ne riducono le capacità motorie	2.9.2002
2002/210/B	Regio decreto di modifica del regio decreto 15 ottobre 1979 relativo alle radiocomunicazioni private	2.9.2002

⁽¹⁾ Anno — Numero di registrazione — Stato membro autore.

⁽²⁾ Periodo nel corso del quale il progetto non può essere adottato.

⁽³⁾ Senza scadenza, in quanto la Commissione ha accettato la motivazione di urgenza invocata dallo Stato membro autore del progetto.

⁽⁴⁾ Senza scadenza, in quanto si tratta di specificazioni tecniche o di altri requisiti connessi con misure di carattere fiscale o finanziario, ai sensi dell'articolo 1, punto 11, secondo comma, terzo trattino, della direttiva 98/34/CE.

⁽⁵⁾ Procedura di informazione chiusa.

La Commissione richiama l'attenzione sulla sentenza riguardante la «CIA Security», emessa il 30 aprile 1996 nella causa C-194/94 (Racc. 1996, pag. I-2201), secondo la quale la Corte di giustizia ritiene che gli articoli 8 e 9 della direttiva 98/34/CE (all'epoca 83/189/CEE) debbano essere interpretati nel senso che i singoli possono farli valere dinanzi a un giudice nazionale, il quale deve rifiutare l'applicazione di una regola tecnica nazionale che non sia stata notificata conformemente alla direttiva di cui sopra.

Detta sentenza conferma la comunicazione della Commissione del 1° ottobre 1986 (GU C 245 dell'1.10.1986, pag. 4).

L'inadempimento dell'obbligo di notifica comporta pertanto l'inapplicabilità delle regole tecniche in esame, di modo che queste ultime siano inopponibili ai singoli.

Per eventuali informazioni su tali notifiche, rivolgersi ai servizi nazionali, il cui elenco è riportato di seguito:

ELENCO DEI SERVIZI NAZIONALI INCARICATI DELL'APPLICAZIONE DELLA DIRETTIVA 98/34/CE

BELGIO

Institut belge de normalisation
29, Avenue de la Brabançonne
B-1040 Bruxelles

Signora Hombert

Tel.: (32-2) 738 01 10

Fax: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Internet: cibelnor@ibn.be

Signora Descamps

Tel.: (32-2) 206 46 89

Fax: (32-2) 206 57 45

Internet: normtech@pophost.eunet.be

DANIMARCA

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Signor K. Dybkjaer

Tel.: (45) 35 46 62 85

Fax: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Internet: kd@efs.dk

GERMANIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villennomplerstraße 76
D-53123 Bonn

Signor Shirmer

Tel.: (49-228) 615 43 98

Fax: (49-228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Internet: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRECIA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tel.: (30-1) 778 17 31
Fax: (30-1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-11145 Athens

Signor E. Melagrakis

Tel.: (30-1) 212 03 00

Fax: (30-1) 228 62 19

Internet: 83189@elot.gr

SPAGNA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Signora Nieves García Pérez

Tel.: (34-91) 379 83 32

Signora María Ángeles Martínez Álvarez

Tel.: (34-91) 379 84 64

Fax: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANCIA

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12

Signora S. Piau

Tel.: (33-1) 53 44 97 04

Fax: (33-1) 53 44 98 88

Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLANDA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Signor Owen Byrne

Tel.: (353-1) 807 38 66

Fax: (353-1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Internet: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna

Tel.: (39-06) 47 88 78 60

X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;

DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni

Tel.: (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69

Fax: (39-06) 47 88 77 48

Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUSSEMBURGO

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg
Signor J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

PAESI BASSI

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Signor J.J. G. van der Heide
Tel.: (31-50) 523 91 78
Fax: (31-50) 523 92 19
Signora H. Boekema
Tel.: (31-50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTRIA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Signora Haslinger-Fenzl
Tel.: (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Fax: (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWVA;P=BMWVA;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWVA;O=BMWVA;OU=TBT;S=POST

PORTOGALLO

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três Vales
P-2825 Monte da Caparica
Signora Cândida Pires
Tel.: (351-1) 294 81 00
Fax: (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLANDIA

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki
Signor Petri Kuurma
Tel.: (358-9) 160 3627
Fax: (358-9) 160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Sito Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

SVEZIA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm
Signora Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 86 90 48 40
Internet: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Sito Web: <http://www.kommers.se>

REGNO UNITO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Signora Brenda O'Grady
Tel.: (44) 171 215 14 88
Fax: (44) 171 215 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Sito Web: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.
Georgsdottir@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE

(Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni)

(2002/C 146/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Data di adozione della decisione: 8.5.2001

Stato membro: Germania

N. dell'aiuto: E 10/2000

Titolo: «Anstaltslast e Gewährträgerhaftung — Garanzie di Stato per gli enti di credito pubblici in Germania»

Obiettivo: Sostenere gli enti di credito pubblici nel loro funzionamento economico

Fondamento giuridico:

Anstaltslast: principio generale di diritto codificato espressamente soltanto in alcune leggi in materia [ad esempio § 3(2) Brandenburgisches Sparkassengesetz: «Der Gewährträger stellt sicher, dass die Sparkasse ihre Aufgaben erfüllen kann.»]

Gewährträgerhaftung: disposizioni analoghe contenute in varie leggi regionali (*Länder*) per quanto riguarda le *Landesbanks* (le casse di risparmio) e speciali enti di credito regionali nonché nelle leggi federali per quanto riguarda speciali enti di credito federali (esempio: § 5 Niedersächsisches Landesbankgesetz: «Für die Verbindlichkeiten der Bank haften die Gewährträger gesamtschuldnerisch, soweit die Befriedigung aus dem Vermögen der Bank nicht möglich ist.»)

Stanzamento: Importo illimitato

Intensità o importo dell'aiuto: Non quantificata

Durata: Illimitata

Altre informazioni:

- 1) Forma di aiuto: garanzie di Stato
- 2) Proposta ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 1, del trattato CE di misure opportune al fine di adeguare il regime di aiuti alle condizioni poste dalle regole comunitarie sugli aiuti di Stato

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 27.9.2001

Stato membro: Germania (Bassa Sassonia)

N. dell'aiuto: N 281/01

Titolo: Aiuto regionale alla pesca d'acqua dolce e all'acquacoltura

Obiettivo: Migliorare la redditività e la competitività dell'industria della pesca nonché la tutela o il ripristino dell'equilibrio

biologico (nell'ambito della programmazione delle misure finanziate in parte dallo SFOP)

Fondamento giuridico: Direttive che disciplinano la concessione di sovvenzioni regionali agli investimenti nel settore della pesca d'acqua dolce

Stanzamento: 2000-2006: 7 227 000 DEM
(3 695 106 EUR)

Intensità o importo dell'aiuto: Il contributo può raggiungere il 25 % delle spese ammissibili. Nel caso di un cofinanziamento (la Comunità, le autorità pubbliche e il beneficiario privato), la partecipazione regionale non può essere inferiore al 5 % delle spese ammissibili

Durata: 2000-2008

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 27.9.2001

Stato membro: Germania (Mecklenburg-Vorpommern)

N. dell'aiuto: N 320/01

Titolo: Promozione degli investimenti nel settore dell'acquacoltura

Obiettivo: Migliorare la redditività e la competitività delle imprese (nell'ambito della programmazione delle misure finanziate in parte dallo SFOP)

Fondamento giuridico: Direttive che disciplinano la concessione di sovvenzioni agli investimenti nel settore dell'acquacoltura

Stanzamento: 2001-2004: 1 851 500 EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Il contributo può raggiungere il 50 % delle spese ammissibili se gli investimenti non superano 1,5 milioni di EUR (partecipazione regionale: 15 %, partecipazione comunitaria: 35 %). Se gli investimenti sono superiori a 1,5 milioni di EUR, il contributo può raggiungere il 40 % delle spese ammissibili (partecipazione regionale: 5 %, partecipazione comunitaria: 35 %)

Durata: Indeterminata

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 14.8.2001

Stato membro: Germania (Mecklenburg-Vorpommern)

N. dell'aiuto: N 342/01

Titolo: Aiuto agli investimenti nel settore della pesca in acque interne

Obiettivo: Incrementare la produttività delle imprese, contribuire al miglioramento delle condizioni di lavoro e promuovere tecniche e metodi di cattura moderni che garantiscano una utilizzazione duratura delle risorse alieutiche (misure che rientra nella programmazione delle misure finanziate in parte dallo SFOP)

Fondamento giuridico: Direttive che disciplinano la concessione di sovvenzioni agli investimenti nel settore della pesca in acque interne

Stanziamiento: 2000-2004: 63 800 EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Il contributo può raggiungere il 50 % delle spese ammissibili per la costruzione o la modernizzazione dei pescherecci, di cui il 35 % finanziato con fondi strutturali e fino al 15 % con fondi regionali

Durata: Indeterminata

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 13.11.2001

Stato membro: Paesi Bassi

N. dell'aiuto: N 358/01

Titolo: Stichting Infrastructuur Kwaliteitsborging Bodembeheer

Obiettivo: Potenziare gli standard di gestione del suolo nei Paesi Bassi

Fondamento giuridico: Algemene Wet Bestuursrecht en het Besluit Milieusubsidies

Stanziamiento: 485 999 EUR all'anno

Durata: 6 anni

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 2.5.2002

Stato membro: Italia

N. dell'aiuto: N 461/01

Titolo: Esenzione dall'accisa sul biodiesel

Fondamento giuridico: Legge finanziaria 2001

Durata: Fino al 30 giugno 2004

Altre informazioni: Il governo italiano si è impegnato a controllare annualmente i costi di produzione e a modificare il regime in caso di sovracompensazione

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 10.10.2001

Stato membro: Paesi Bassi

N. dell'aiuto: N 497/2000

Titolo: Modifica di varie misure di aiuto del Productschap per il pesce

Obiettivo: Adeguamento e proroga di varie misure di aiuto

Fondamento giuridico:

1. Verordening onderzoekfonds aanvoersektor
2. Verordening onderwijsfonds aanvoersektor
3. Verordening onderzoek- en projectenfonds groothandel
4. Verordening promotiecampagne garnalen
5. Verordening onderwijsfonds kleinhandel
6. Verordening fonds voor vispromotie

Intensità o importo dell'aiuto: Importo: Circa 600 000 EUR all'anno

Durata: Indeterminata

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 7.5.2002

Stato membro: Portogallo (Regione autonoma delle Azzorre)

N. dell'aiuto: N 507/01

Titolo: Siriart, regime di aiuti regionali

Obiettivo: Trasporto collettivo regolare di passeggeri

Fondamento giuridico: Proposta de alteração da Portaria n.º 21/2000 de 23 de Março de 2000. Portaria n.º 21/2000 de 23 de Março de 2000

Stanziamiento: Lo stanziamento complessivo previsto ammonta a 15 213 335,86 EUR

Durata: Periodo 2001-2010

Altre informazioni: Il regime di aiuti è stato oggetto di una notifica precedente (N 95/98). Avendo constatato che la notifica non era stata fatta in maniera corretta, la Regione ne ha chiesto l'annullamento. Il decreto n. 21/2000 era già stato pubblicato e malgrado alcuni destinatari degli aiuti previsti abbiano già effettuato investimenti, fino ad ora le autorità regionali non hanno concesso alcun aiuto economico

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 10.10.2001

Stato membro: Germania (Bassa Sassonia)

N. dell'aiuto: N 518/01

Titolo: Aiuti a favore della trasformazione e commercializzazione e a favore dei porti di pesca

Obiettivo: Scopo della misura è di migliorare le strutture di trasformazione e commercializzazione dei prodotti della pesca e gli impianti portuali (essa rientra nella programmazione delle misure finanziate parzialmente dallo SFOP)

Fondamento giuridico: Direttiva relativa alla concessione di sovvenzioni a favore del miglioramento delle strutture di trasformazione e commercializzazione nel settore della pesca e degli impianti dei porti di pesca

Stanziamiento: 4,1 milioni di EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Per la trasformazione e commercializzazione: fino al 25 % delle spese ammissibili, a condizione che sia rispettato il massimale fissato in caso di cofinanziamento. In questo caso l'aiuto concesso dal Land rappresenta almeno il 5 % delle spese ammissibili. L'aiuto concesso agli operatori pubblici dei porti può coprire sino al 50 % delle spese ammissibili, sempreché sia rispettato il massimale previsto per il cofinanziamento

Durata: Dal 2001 al 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 27.2.2002

Stato membro: Paesi Bassi

N. dell'aiuto: N 520/01

Titolo: Accordo per la protezione del suolo

Obiettivo: Sovvenzionare la riabilitazione di siti industriali inquinati

Fondamento giuridico: Wet Bodemsanering

Stanziamiento: 1,13 miliardi di EUR

Intensità o importo dell'aiuto: 15-70 %

Durata: 4,5 anni, fino al 31 dicembre 2005

Altre informazioni: Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 10.10.2001

Stato membro: Paesi Bassi

N. dell'aiuto: N 539/01

Titolo: Finanziamento della ricerca nel settore della mitilicoltura

Obiettivo: Finanziamento delle iniziative di ricerca e sviluppo a favore del settore della mitilicoltura

Fondamento giuridico: Regolamento relativo al finanziamento della ricerca nel settore della mitilicoltura 2001

Stanziamiento: 1 360 000 di NLG (617 141 di EUR) nel 2001

Intensità o importo dell'aiuto: L'importo è finanziato grazie al gettito di un prelievo (di un importo massimo di 2 NLG per tonnellata di mitili sbarcati e di 2 NLG per tonnellata di mitili ricevuti)

Durata: Indeterminata

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 20.12.2001

Stato membro: Belgio

N. dell'aiuto: N 544/01

Titolo: Ford Genk (aiuto alla formazione)

Obiettivo: Aiuto alla formazione nell'industria automobilistica

Fondamento giuridico: Aiuto individuale ad hoc

Intensità o importo dell'aiuto: 310 milioni di BEF (7,685 milioni di EUR) in valore nominale

Durata: Progetto di formazione 2000-2003

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 27.9.2001

Stato membro: Germania

N. dell'aiuto: N 55/01

Titolo: Promozione delle misure strutturali nel settore della pesca nelle acque interne del Land del Brandeburgo

Obiettivo: Incrementare la redditività e migliorare le condizioni igieniche e la compatibilità della produzione con l'ambiente

Fondamento giuridico: Richtlinie des Ministeriums für Landwirtschaft und Umwelt über die Gewährung von Beihilfen zur Förderung struktureller Maßnahmen im Sektor Binnenfischerei des Bundeslandes Brandenburg

Stanzamento: 2000-2006: 1 479 000 EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Cofinanziamento nel quadro dello SFOP

Durata: 2000-2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 12.3.2002

Stato membro: Danimarca

N. dell'aiuto: N 563/01

Titolo: Regime di tassazione delle compagnie marittime (tassa sul tonnellaggio)

Obiettivo: Mantenere la competitività della flotta e promuovere il settore del trasporto marittimo (occupazione di marittimi della CE, tutela del know-how marittimo nella CE, sviluppo delle competenze marittime e miglioramento della sicurezza)

Fondamento giuridico: Lov om beskatning af rederivirk-somhed (tonnageskatteloven) i folketingssamlingen 2001-2002

Stanzamento: 50 milioni di DKK (circa 6,7 milioni di EUR) l'anno

Intensità o importo dell'aiuto: Per la tassazione al tonnellaggio il profitto per ogni nave ammissibile va calcolato in riferimento ad un tasso fisso per 100 t nette al giorno nel modo seguente:

— Fino a 1 000 t nette 7 DKK (circa 0,9 EUR)/100 t nette

— Oltre 1 001 fino a 10 000 t nette 5 DKK (circa 0,7 EUR)/100 t nette

— Oltre 10 001 fino a 25 000 t nette 3 DKK (circa 0,4 EUR)/100 t nette

— Oltre 25 000 t nette 2 DKK (circa 0,3 EUR)/100 t nette

Durata: Illimitata

Altre informazioni: Le autorità danesi si sono impegnate a riferire regolarmente in merito alla realizzazione degli obiettivi del regime di tassazione al tonnellaggio

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 7.5.2002

Stato membro: Italia

N. dell'aiuto: N 646/B/2000

Titolo: Provvedimenti a favore degli investimenti nel settore dei trasporti nelle regioni sfavorite d'Italia

Obiettivo: Sviluppo regionale

Fondamento giuridico: Legge n. 388, articolo 8 del 31.12.2000 — Legge finanziaria per l'anno 2001

Stanzamento: 9 000 miliardi di ITL (pari a circa 4,6 miliardi di EUR) all'anno per tutti i settori; i trasporti rappresentano il 10,3 % di questo importo.

Intensità o importo dell'aiuto:

Regioni ammissibili alla deroga prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), del trattato; massimale:

— Calabria: 50 % ESN

— Basilicata: 35 % ESN

— Campania: 35 % ESN

— Puglia: 35 % ESN

— Sardegna: 35 % ESN

— Sicilia: 35 % ESN

Tutti i massimali di intensità degli aiuti sopra individuati sono maggiorati di 15 punti percentuali lordi per le piccole e medie imprese

Regioni ammissibili alla deroga prevista ex articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato:

— 8 % ESN

— 20 % ESN per le regioni Abruzzo e Molise.

I suddetti massimali di intensità sono maggiorati di 10 punti percentuali lordi per le piccole imprese e di 6 punti percentuali lordi per le medie imprese, ad eccezione delle zone dell'Abruzzo e del Molise in cui la maggiorazione di 10 punti percentuali lordi è proposta anche per le medie imprese

Durata: Fino al 31 dicembre 2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 14.5.2002

Stato membro: Portogallo

N. dell'aiuto: N 707/01

Titolo: Regime di aiuti per dimostrazioni di prodotti, processi e sistemi tecnologicamente innovativi (dimostrazioni Ricerca e sviluppo)

Obiettivo: Ricerca e sviluppo tecnologico (tutti i settori)

Fondamento giuridico: Portaria Conjunta

Stanziamiento: 3,2 milioni di EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Variabile in funzione del tipo di progetto, impresa e regione; l'ammontare dei singoli aiuti è limitato a 1,25 milioni di EUR

Durata: Fino alla fine del 2006

Altre informazioni: Relazione annuale di attuazione

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 8.4.2002

Stato membro: Belgio

N. dell'aiuto: N 711/2000

Titolo: Regime di aiuti alle piccole imprese

Obiettivo: Promuovere gli investimenti di piccole imprese delle Fiandre

Fondamento giuridico: Wet van 4 augustus 1978 betreffende de economische expansie van kleine ondernemingen

Stanziamiento: 137 milioni di EUR all'anno

Intensità o importo dell'aiuto: Fino al 15 %

Durata: Fino al 31 dicembre 2003

Altre informazioni: Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 21.12.2001

Stato membro: Austria (Burgenland)

N. dell'aiuto: N 743/01

Titolo: Attuazione delle misure strutturali della Comunità nel settore della pesca

Obiettivo: Il progetto di linea direttrice speciale del ministro federale dell'agricoltura, delle foreste, dell'ambiente e della gestione delle risorse idriche è mirato al recepimento delle misure strutturali comunitarie nel settore della pesca nel Burgenland (regione dell'obiettivo 1)

Fondamento giuridico: Sonderrichtlinie des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft zur Umsetzung der gemeinschaftlichen Strukturmaßnahmen im Fischereisektor im Rahmen des FIAF im Ziel-1-Gebiet Burgenland

Stanziamiento: 1,1 milioni di EUR

Intensità o importo dell'aiuto: Cofinanziamento nel quadro dello SFOP

Durata: 2000-2006

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 9.4.2002

Stato membro: Italia (Sicilia)

N. dell'aiuto: N 844/01

Titolo: Aiuto in favore di STMicroelectronics Srl

Obiettivo: Esecuzione, nel quadro della disciplina multisettoriale degli aiuti regionali, di un grande progetto d'investimento concernente la costruzione di una fabbrica per la diffusazione di fette di silicio con tecnologia 12 pollici destinate alla produzione di memorie flash NOR

Fondamento giuridico: Art. 8 legge n. 388 del 23 dicembre 2000 — Legge finanziaria 2001

Intensità o importo dell'aiuto: 542,3 milioni di EUR pari ad un'intensità di aiuto del 26,25 %

Durata: 2001-2006

Altre informazioni: Impegno dell'Italia di soddisfare gli obblighi di verifica a posteriori di cui al punto 6 della disciplina multisettoriale degli aiuti regionali destinati ai grandi progetti d'investimento

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 31.8.2001

Stato membro: Germania

N. dell'aiuto: N 852/2000

Titolo: Aiuto agli investimenti nel settore della pesca con i cutter e della pesca costiera nello Schleswig-Holstein

Obiettivo: Garantire una pesca efficace e sostenibile e rafforzare il settore alieutico nel Land Schleswig-Holstein (il provvedimento rientra nella programmazione delle misure parzialmente finanziate dallo SFOP)

Fondamento giuridico: Richtlinien für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Kutter- und Küstenfischerei in Schleswig-Holstein

Stanzamento: 2001-2005: Circa 7 500 000 DEM (circa 3 834 689 EUR)

Intensità o importo dell'aiuto: Per la costruzione e l'ammmodernamento delle navi da pesca, le sovvenzioni possono raggiungere il 20 % delle spese d'investimento giustificate. Per l'acquisto di navi da pesca d'occasione, la sovvenzione può raggiungere il 10 %, per la creazione di imprese il 20 % delle spese d'investimento giustificate. Per i progetti di riconversione, la sovvenzione può raggiungere il 20 % delle spese d'investimento giustificate. Tutti gli importi sono ridotti proporzionalmente laddove si faccia ricorso a sovvenzioni del Bund o dell'UE

Durata: 2001-2005

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 3.4.2002

Stato membro: Danimarca

N. dell'aiuto: NN 10/02 (ex N 425/01)

Titolo: Misure sociali nel settore del lavoro

Obiettivo: Integrare nel mercato del lavoro persone con gravi problemi fisici e mentali di inserimento

Fondamento giuridico: Lov om ændring af lov om aktiv socialpolitik og andre love (ændring af reglerne om fleksjob, ledighedsydelse, sagsbehandling m.v.)

Stanzamento: 1 221 milioni di DKK (circa 164 milioni di EUR) nel 2001 e 2 459 milioni di DKK (circa 330 milioni di EUR) nel 2005

Intensità o importo dell'aiuto: 50 % oppure 66,6 % del salario a seconda del grado di incapacità

Durata: 10 anni

Altre informazioni: N 516/97 e N 358/97

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Data di adozione della decisione: 7.5.2002

Stato membro: Germania

N. dell'aiuto: NN 89/01

Titolo: Contributi finanziari 2001

Obiettivo: Trasporti marittimi — Qualificazione dei marittimi

Fondamento giuridico: Richtlinie zur Förderung der deutschen Seeschifffahrt

Stanzamento: 4 090 335,05 EUR

Intensità o importo dell'aiuto: 45 % (25 564,59 EUR)

Durata: 2001

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**(Caso COMP/M.2234 — Metsäliitto Osuuskunta/Vapo OY/JV)**

(2002/C 146/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

In data 8 febbraio 2001 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio. Il testo completo della decisione è disponibile unicamente in lingua finlandese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti d'affari in esso contenuti saranno stati tolti. Esso sarà disponibile:

- in versione cartacea, presso gli uffici vendita dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee (cfr. lista);
- in formato elettronico, nella versione «CFI» della base dati Celex, documento n. 301M2234. Celex è il sistema di documentazione computerizzato del diritto comunitario.

Per ulteriori informazioni relative agli abbonamenti pregasi contattare:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tel.: (352) 2929 427 18; fax: (352) 2929 427 09

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

LIFE-Natura 2003 — Invito alla presentazione proposte

(2002/C 146/05)

La Commissione invita «persone fisiche o giuridiche» dell'Unione europea, o dei Paesi candidati associati a LIFE, a presentare proposte per la selezione LIFE-Natura 2003. I paesi candidati associati a LIFE possono prendere parte a questa selezione in conformità alle regole stabilite nelle decisioni del Consiglio di Associazione riguardanti la loro partecipazione a LIFE. Attualmente partecipano Estonia, Ungheria, Lettonia, Romania, Repubblica Slovacca e Slovenia.

Progetti eleggibili al finanziamento LIFE-Natura

Progetti finalizzati alla conservazione degli habitat naturali e della fauna e flora selvatica di interesse comunitario e (solo per i paesi candidati) internazionale.

Proposte

Le proposte devono essere compilate su specifici formulari di presentazione. Il fascicolo di candidatura che contiene le informazioni dettagliate relativamente all'eleggibilità ed alle procedure e i necessari formulari per la presentazione delle proposte può essere ottenuto presso le autorità nazionali competenti (cfr. elenchi) che saranno in grado di fornire le informazioni necessarie riguardo ai siti Natura 2000 designati/proposti oppure attraverso il sito WEB della Commissione all'indirizzo seguente:

<http://www.europa.eu.int/comm/life/home.htm>

Versioni linguistiche disponibili: tutte le lingue ufficiali comunitarie.

Dove e quando presentare un progetto?

Ogni progetto dovrà essere trasmesso, in quattro copie, all'autorità nazionale competente, tranne che nei seguenti casi particolari:

Germania:

Ai ministeri dei Länder competenti che a loro volta li inoltreranno al ministero federale

Francia:

Ai DIREN (Directions régionales de l'environnement) competenti che a loro volta li inoltreranno al ministero dell'Ambiente

Austria:

Ai ministeri dei Länder competenti che a loro volta li inoltreranno al rappresentante del coordinamento dei Länder per le questioni attinenti alla protezione della natura. Per ulteriori informazioni: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft, Abteilung II/5 (Dr. Gerhard Sigmund), Stubenbastei 5, A-1010 Wien. Tel. (43) 512 22-1416, fax (43) 512 22-7402.

— Tutti i progetti saranno presentati alle competenti autorità nazionali al massimo entro il 30 settembre 2002.

— I progetti saranno quindi presentati (in 2 copie cartacee e una copia in formato elettronico) dalle autorità nazionali alla Commissione al più tardi entro il 31 ottobre 2002.

— Gli Stati membri e i Paesi candidati associati a LIFE, possono modificare la data nazionale di presentazione, nonché il numero totale di copie richiesto. Sarà loro compito informare il pubblico in merito.

AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI PER GLI STATI MEMBRI

Belgique/België	Ministère de l'environnement et de l'agriculture/ Ministerie van Leefmilieu en Landbouw Direction Nature/Afdeling Natuur Koning Albert II-laan 20, bus 8 Ferraris-gebouw, 4e verdieping, lokaal 4G43 B-1000 Bruxelles/Brussel A l'attention de/TAV M.E. Koen De Smet Fax (32-2) 553 76 85 E-mail: koen.desmet@lin.vlaanderen.be	Italia	Ministero dell'Ambiente e tutela del territorio Direzione Conservazione della Natura Divisione II Progetti LIFE-Nature Via Capitan Bavastro, 174 I-00154 Roma Fax (39) 06 57 22 82 77 E-mail: scn-natura2000@minambiente.it
Danmark	Skov og Naturstyrelsen Økonomikontoret Axel Kristiansen Haraldsgade 53 DK-2100 København Fax (45) 39 27 98 99 E-post: axk@sns.dk	Luxembourg	Ministère de l'Environnement (LIFE) M. Jean-Paul Feltgen 18, Montée de la Petrusse L-2918 Luxembourg Fax (352) 478 68 35 E-mail: jean-paul.feltgen@mev.etat.lu
Deutschland	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Referat NI2 Herr Holger Galas Godesberger Allee 90 D-53048 Bonn Fax (49-228) 305 26 97 E-mail: holger.galas@bmu.bund.de	Nederland	Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij Directie Natuurbeheer Ms Marion Pelk Postbus 20401 2500 EK Den Haag Fax (31-70) 378 61 44 E-mail: m.l.h.Pelk@N.Agro.nl
Ellas/Ελλάς	Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works (LIFE) Mrs Rania Spyropoulou Triaklon, 36 GR-11526 Athens Fax (30-1) 691 84 87 E-mail: tdfp@minenv.gr	Österreich	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung Umweltschutz Herr Christian Plössnig Landhaus A-6010 Innsbruck Fax (43) 51 25 08 34 55 E-mail: c.ploessnig@tirol.gv.at
España	Sra. Inés González Doncel Directora General de Conservación de la Naturaleza Ministerio de Medio Ambiente c/ Gran Vía de San Francisco, 4 E-28005 Madrid Fax (34) 915 97 55 64 E-mail: borja.heredia@dgcmmma.es	Portugal	Instituto da Conservação da Natureza Direcção de Serviços de Conservação de Natureza (LIFE) Dr Mario Silva Rua Filipe Folque, 46, 3 P-1050-114 Lisboa Fax (351) 213 57 47 71 E-mail: msilva@icn.pt
France	Ministère de l'écologie et du développement durable M ^{me} Claire Chevin 20, Avenue de Ségur F-75302 Paris 07 SP Fax (33-1) 42 19 19 98 E-mail: claire.chevin@environnement.gouv.fr	Suomi/Finland	Ministry of the Environment Mr Esko Jaakkola PO Box 35 FIN-00023 Government Fax (358-9) 16 03 93 64 E-mail: esko.jaakkola@ymparisto.fi
Ireland	National Parks and Wildlife Duchas, The Heritage Service Mr Alan Craig 7 Ely Place Dublin 2 Fax (353-1) 662 02 83 E-mail: Acraig@ealga.ie	Sverige	Naturvårdsverket Anita Moberg S-106 48 Stockholm Fax (46-8) 698 15 04 E-post: anita.moberg@naturvardsverket.se
		United Kingdom	European Wildlife Division Department for Environment, Food & Rural Affairs Mr Eddie O'Sullivan Zone 1/07 Temple Quay House 2 The Square Temple Quay Bristol BS1 6EB Fax (44-117) 372 83 40/372 81 19 E-mail: eddie.o'sullivan@defra.gsi.gov.uk

AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI PER LA NATURA PER I PAESI CANDIDATI ASSOCIATI CON LIFE

NB: Non tutti i paesi candidati si sono associati a LIFE-Natura. Vi preghiamo di controllare con le Autorità preposte o l'unità competente DG Ambiente (DG ENV.D1) prima di proporre un progetto! I paesi della seguente lista sono quelli che hanno confermato la loro volontà di partecipare a LIFE-Natura.

Estonia	Ministry of the Environment Dept for Nature Protection Mrs Liina Eek-Piirsoo Toompuiestee, 24 EE-15172 Tallinn Fax (372) 626 29 01 E-mail: leek@ekm.envir.ee	Romania	Ministry of Waters and Environmental Protection Mrs Adriana Baz (Director) Directorate for Biodiversity Protection and Conservation, Protected Areas and Nature Monuments Libertatii 12 RO-70005 Bucharest Fax (40-1) 410 02 82 (40-1) 410 05 31 E-mail: baz@mappm.ro biodiv@mappm.ro
Latvia	Mrs Ilona Jepsen Deputy Director for Environmental Ministry of Environmental Protection and Regional Development Peldu iela 25 LV-1494 Riga Fax (371) 782 04 42 E-mail: ilona.mendzina@varam.gov.lv	Slovenia	Ministry of the Environment and Spatial Planning Mrs Vesna Kolar-Planinsic Dunajska 48 SI-1000 Ljubljana Fax (386-1) 478 74 24 (386-1) 478 74 22 E-mail: Vesna.kolar-planinsic@gov.si
Hungary	Dr András Demeter Department of Nature Conservation Authority for Nature Conservation Ministry of Environment and Water Management Költö u. 21 HU-1211 Budapest Fax (36-1) 395 74 58 E-mail: demeter@mail2.ktm.hu	Slovak Republic	Ministry of Environment Mrs Katarína Kozinková Námestie L'udovíta Štúra 1 SK-812 35 Bratislava Fax (421) 259 56 25 08 E-mail: Kozinkova.katarina@enviro.gov.sk